

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Garlic Seed for DACAAR Program EU Project in Maidan Wardak Province

درخواست آفر برای تهیه تخم سیر برای پروگرام داکار
پروژه EU در ولایت میدان وردک

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

Date: September 08, 2025

DACAAR RFQ 80 PRF-660 and 661/EU/2408-EULP/EULP6.7/NRM/09.2025

DACAAR needs Garlic Seed for DACAAR Program EU Project in Maidan Wardak Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I).

داکار برای تهیه تخم سیر برای پروگرام داکار پروژه EU در ولایت میدان وردک که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm September 19, 2025.

آفرها باید الی تاریخ 19 سپتمبر 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The bid opening session will be held on September 22, 2025 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 22 سپتمبر 2025 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery locations of Garlic Seed is DACAAR Field Office in Behsood District of Maidan Wardak Province, described in Annex (II).
2. Payment will be made within 15 Working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (II) and bidders are compelled to comply with it.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers must be original in hard copy with company sign and stamp. Manipulated/ overwritten and copy offers will automatically be rejected.
5. All materials must be according to DACAAR's Technical Specification mentioned in Annex (I).
6. DACAAR will carry out technical inspection of all Seeds before and after the delivery.
7. In case of delay without logical reasons in delivery of Garlic Seed, 0.5% of total cost of undelivered quantity will be charged as a penalty for each day of delay.

1. محل تحویل دهی تخم سیر در دفتر ساحوی داکار واقع در ولسوالی بهسود ولایت میدان وردک که در ضمیمه (II) بطور مکمل ذکر گردیده است میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی در لست ضمیمه (II) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفرها باید اصلی دارای امضا و مهر کمپنی باشد. آفرهای قلم خورده گی و کاپی بطور اتومات رد میگردد.
5. تمام مواد باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
6. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.
7. در صورت تأخیر در رساندن تخم سیر بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش مقدار تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قرارداد گیرنده تأدیه خواهد گردید.

8. Quotations should be valid for 60 working days. 8. قیمت های داده شده باید برای مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقاته قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفقاته باشد.
11. The contractor is responsible for the quantity/ quality of supplied Garlic Seed as per the specification in Annex (I), DACAAR Technical Team will carry out the inspection before and after the delivery. 11. قرارداد گیرنده مکلف است تا تخم سیر را مطابق مقدار و مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) ارایه نماید، ارزیابی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از تحویل دهی صورت میگردد.
12. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract. 12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc. 13. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00 am to 03:00 pm or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Yours Sincerely,

Manager – Logistics Unit

Date: September 08, 2025

ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specifications / فورم ارايه آفر و مشخصات تخنيكي
DACAAR RFQ 80 PRF-660 and 661/EU/2408-EULP/EULP6.7/NRM/09.2025

Supply of Garlic Seed for DACAAR Program EU Project in Maidan Wardak Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	QTY	Unit Cost including 2% or 7% Government Tax and transportation cost (AFN)	Total Cost including 2% or 7% Government Tax and transportation cost (AFN)
1	Garlic Seed	(Local variety and good quality)	Kg	7,500		
Grand Total AFN:						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضأ:

Mobile No & Email: _____ نمبر ميايل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحويل دهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan / پلان کاری تخمینی و تحویلدهی
DACAAR RFQ 80 PRF-660 and 661/EU/2408-EULP/EULP6.7/NRM/09.2025

Supply of Garlic Seed for DACAAR Program EU Project in Maidan Wardak Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts		Total Quantity
				Day Mirdad	Behsood	
1	Garlic Seed	(Local variety and good quality)	Kg	3,750	3,750	7,500

Contract Date	Tentative Delivery Date	Delivery Place
Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	September 30, 2025	Delivery Location is DACAAR Field Office in Behsood District of Maidan Wardak Province